

Hoạch định trước việc chăm sóc Chăm sóc cho tôi, Chọn lựa của tôi

Nếu quý vị bất ngờ bị thương tích hay bệnh nặng, ai sẽ biết chọn lựa của quý vị về việc chăm sóc sức khỏe?



Hoạch định trước việc chăm sóc là gì?

Tuổi tác, bệnh tật hay tai nạn có thể đôi khi làm cho quý vị khó quyết định được cho việc chăm sóc sức khỏe của mình.

Hoạch định trước việc chăm sóc có nghĩa là suy tính và chọn lựa ngay bây giờ để sắp xếp cho việc chăm sóc sức khỏe quý vị trong tương lai.

Hoạch định trước có thể có nghĩa là:

- Thảo luận việc chăm sóc sức khỏe và chọn lựa về chất lượng đời sống của quý vị với những người thân cận và đáng tin cậy
- Viết xuống các chọn lựa của quý vị trong Bản Tuyên bố các Chọn lựa
- Chọn và chỉ định người quyết định cho quý vị trong Giấy Ủy quyền Lâu dài của quý vị
- Hoàn tất Chỉ thị Trước về Chăm sóc Sức khỏe.

Tại sao quý vị nên hoạch định trước?

Để:

- Việc trị liệu và chăm sóc mà quý vị tiếp nhận trong tương lai có thể theo đúng ý nguyện của quý vị
- Người thân thương của quý vị không bị bắt buộc có những quyết định khó khăn thay cho quý vị mà không biết quý vị sẽ muốn điều gì
- Việc chăm sóc sức khỏe được quyết định cho quý vị không phải chỉ xảy ra trong tình trạng khủng hoảng mà thôi.

Nếu quý vị tin tưởng mạnh mẽ về những gì quý vị muốn xảy ra trong tương lai, điều quan trọng nhất là cho mọi người biết các kế hoạch và ý nguyện của quý vị ngay bây giờ.



Hoạch định trước việc chăm sóc có thể tạo một khác biệt như thế nào

- Nó sẽ giúp quý vị cơ hội thảo luận về giá trị, niềm tin, và ý thích về trị liệu của quý vị với gia đình, bạn bè, và các cơ sở chăm sóc sức khỏe cho quý vị.
- Điều này giúp gia đình và các cơ sở chăm sóc sức khỏe trong việc lựa chọn cách trị liệu và chăm sóc cho quý vị.
- Nó sẽ giúp quý vị ghi lại trong một văn bản các ý nguyện của quý vị về chăm sóc sức khỏe và cá nhân trong tương lai, nhất là việc chăm sóc ở giai đoạn cuối cuộc đời.
- Nó có thể giúp bảo đảm cho các ước nguyện của quý vị được tôn trọng.
- Nó cũng có thể giúp cho quý vị, gia đình và bạn bè được yên tâm.



Hoạch định trước việc chăm sóc áp dụng cho khắp mọi dịch vụ chăm sóc sức khỏe

Quý vị có thể mang các văn bản hoạch định trước việc chăm sóc của mình đến mọi dịch vụ chăm sóc sức khỏe để bảo đảm rằng ý nguyện của quý vị được biết và suy xét đến.

Đây là gồm các bệnh viện công và tư, bác sĩ gia đình của quý vị và bất kỳ dịch vụ y tế nào khác mà quý vị có thể sử dụng.



Sẵn sàng để bắt đầu?

- Suy xét về ý muốn chăm sóc sức khỏe quý vị trong tương lai và ai có thể quyết định thay cho quý vị.
- Thảo luận với bác sĩ của quý vị về các tình huống chăm sóc sức khỏe có thể xảy ra trong tương lai.
- Nói chuyện với gia đình và bạn bè về ý muốn của quý vị cho việc chăm sóc sức khỏe trong tương lai.
- Quyết định về các ý muốn của quý vị cho việc chăm sóc sức khỏe trong tương lai và cho gia đình và bạn bè biết.
- Chỉ định người tin cậy để đại diện cho quý vị nếu quý vị không thể tự lên tiếng cho mình.

Các việc sau đây là tùy ý:

- Ghi lại các quyết định của quý vị bằng cách hoàn tất Bản Tuyên bố các Chọn lựa, Giấy Ủy quyền Lâu dài và/hoặc Chỉ thị Trước về Chăm sóc Sức khỏe
- Trao bản sao của các văn bản của quý vị cho những người quý vị tin cậy (ví dụ như người trong gia đình, bạn thân), bác sĩ gia đình và bệnh viện địa phương của quý vị
- Trao bản sao của các văn bản của quý vị cho Văn phòng Hoạch định Trước việc Chăm sóc để lưu trữ trong hồ sơ của bệnh viện Queensland Health
- Thường xuyên duyệt lại các văn bản hoạch định trước việc chăm sóc của quý vị.

**Ghi rõ ý
nguyện của quý vị.
Hãy hoàn tất ngay
hôm nay các văn bản
hoạch định trước
việc chăm sóc
của quý vị**

**Hoạch định trước việc
chăm sóc là hoàn toàn tự nguyện.
Quý vị có thể thay đổi ý kiến và các
kế hoạch của quý vị (và các văn bản
pháp lý) bất kỳ lúc nào trong khi quý
vị vẫn còn khả năng quyết định.**

Suy nghĩ bây giờ. Hoạch định sớm hơn. Yên tâm sau này.

Mặc dầu quý vị đang khỏe mạnh, không bao giờ quá sớm để hoạch định cho việc chăm sóc sức khỏe của quý vị trong tương lai. Trong khuôn khổ của kế hoạch chăm sóc trước, quý vị có thể hoàn thành các việc sau đây:



Bản Tuyên bố các Chọn lựa

Văn bản này đặt trọng tâm vào các ý nguyện, giá trị và niềm tin của quý vị. Nó giúp những người gần gũi quý vị để quyết định thay cho quý vị về việc chăm sóc sức khỏe nếu quý vị không thể tự quyết định. Nó làm nhẹ gánh cho quý vị và người thân thương. Muốn lập Bản Tuyên bố các Chọn lựa của quý vị: hãy nói chuyện với bác sĩ gia đình, liên lạc với Văn phòng Hoạch định Trước việc Chăm sóc hoặc xem trang mạng www.mycaremychoices.com.au.



Giấy Ủy quyền Lâu dài*

Đây là một văn bản pháp lý ủy quyền cho một người trong gia đình hay bạn bè (quý vị có thể ủy quyền cho nhiều người) để quyết định những việc quan trọng cho quý vị khi quý vị không tự làm được việc đó. Có thể lấy các mẫu đơn trên trang mạng www.justice.qld.gov.au, hoặc quý vị có thể nói chuyện với luật sư của mình hay cơ quan Sở hữu Tín thác Công.



Chỉ thị Trước về Chăm sóc Sức khỏe*

Đây là một văn bản pháp lý ghi rõ quyết định của quý vị và chỉ định việc chăm sóc sức khỏe quý vị trong tương lai khi có các tình huống đặc biệt mà lúc đó quý vị không thể cho biết ý muốn của mình. Văn bản này cần được bác sĩ của quý vị ký tên chứng nhận. Có sẵn các mẫu đơn trên trang mạng www.justice.qld.gov.au.

Xin lưu ý: Nếu thông dịch viên / biên dịch viên có liên quan đến việc ký văn bản Chỉ thị Sức khỏe Nâng cao (AHD) hoặc Giấy ủy quyền Sức khỏe Lâu dài (EPOA) thì họ phải:

- Là một thông dịch viên / biên dịch viên có đủ tư cách đã đăng ký với Cơ quan Chứng nhận Quốc gia về Thông dịch viên và Biên dịch viên
- Hoàn thành một biểu mẫu Tuyên bố của Thông dịch viên / Biên dịch viên (Các mẫu được cung cấp trực tuyến tại trang web www.justice.qld.gov.au).



Hãy cho bác sĩ, gia đình, bạn bè và những người thân thuộc biết các ý nguyện của quý vị

Có thể khó nói chuyện về việc gì có thể xảy ra khi quý vị không được khỏe mạnh, nhưng nó sẽ giúp quý vị và người thân thương được yên tâm là các nguyện vọng của quý vị sẽ được tôn trọng.

Chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ. Chúng tôi có thể:

- Gửi cho quý vị một tập thông tin
- Trả lời các câu hỏi của quý vị qua điện thoại
- Cho quý vị biết có thể nói chuyện với người nào tại địa phương về hoạch định trước việc chăm sóc
- Lưu trữ các văn bản hoạch định trước việc chăm sóc của quý vị vào hồ sơ của bệnh viện Queensland Health*.

Nhiều người cảm thấy hoạch định trước việc chăm sóc dễ dàng hơn họ đã nghĩ. Nó làm cho họ yên tâm.

* Nếu quý vị chỉ muốn lưu giữ các văn bản hoạch định trước việc chăm sóc của quý vị trong My Health Record quý vị có thể, là người chủ hồ sơ, gửi lên các văn bản này qua trang mạng www.myhealthrecord.gov.au.



Liên lạc với chúng tôi

Office of Advance Care Planning

☎ 1300 007 227

📠 1300 008 227

✉ PO Box 2274 Runcorn Qld 4113

@ acp@health.qld.gov.au

🌐 www.mycaremychoices.com.au

Nhớ gọi cho chúng tôi bản sao của các văn bản hoạch định trước việc chăm sóc của quý vị.



Dịch vụ thông dịch viên có sẵn trong giờ hành chính để tìm hiểu thông tin và các nguồn lực về Hoạch định Trước Việc Chăm sóc (ACP) ở Queensland:

- Gọi 13 14 50
- Nói rõ ngôn ngữ muốn nói
- Yêu cầu được kết nối với Văn phòng ACP theo số 1300 007 227.

